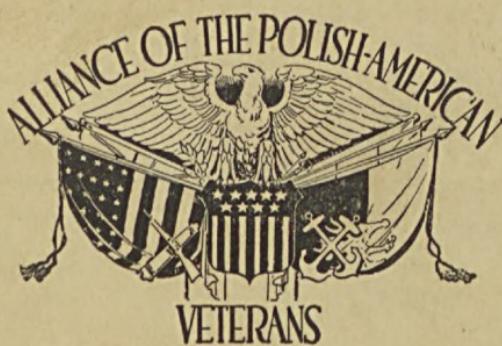


# Second Annual Ball and Reception



Given by the  
**Korfanty Post No. 3**

Sunday, September 3, 1922  
At Pulaski Hall, 1715 S. Ashland Ave.

Tel. Ofisu Canal 1724

## Dr. A. Sampolinski

CHIRURG I LEKARZ

Ofis:

1800 S. Ashland Ave., róg 18-tej ul.

Nad Ashland Stanowym Bankiem

Rezydencja:

Godziny: do 10 z rana

1804 S. Ashland Ave.

od 1-3 po poł. i od 7-8:30 wiecz. obok Ashland Stanowego Banku  
w niedziele od 10-12 w południe.

Tel. Canal 1724



Tel. Canal 4840

## Vincent G. Ponic

ADWOKAT

Godziny wiecz. od 6 do 8

1808 S. Ashland Ave.

Blisko 18-tej Ul.

CHICAGO

W. SZYMCZAK, Prop.

Tel. Roosevelt 7633

## Polonia Photo Studio



The home of the famous  
Weddings Photographs  
Children's Photographs  
my specialty  
Work the Finest and  
Price the Lowest  
We do no kodak finishing

1654 W. 18th Street, near Paulina Street

# AMERICAN STATE BANK



Capital and Surplus

**\$800,000.00**

High-Grade Mortgages and Bonds

1825-1831 Blue Island Ave.

CHICAGO

JAMES F. STEPINA, President

---

Tel. Canal 5265

## B. L. MACIEJEWSKI & SON

REAL ESTATE, LOANS

INSURANCE, RENTING

1830 W. 17th St.

CHICAGO

## JOHN SOWA

First Class

### BARBER SHOP

=====

1735 W. 18th Street

CHICAGO

## JOHN CIECIEL

First Class

### GROCERY AND MEAT MARKET

=====

Smoked Meats, etc.

1832 W. 17th Street

---

Tel. Canal 1151

M. Bujewski, Prop.

## THE STYLE HAT SHOP

MILLINERY EXCLUSIVE

1620 W. 18th Street

CHICAGO

---

Phone Canal 3885

## KUSPER'S

FIRST CLASS MEAT MARKET

=====

Fresh, Salted and Smoked Meats

1806 W. 17th Street

CHICAGO

# *Dr M. J. Badzmierowski*

PHYSICIAN AND SURGEON

RESIDENCE

**2822 Archer Ave., Chicago**

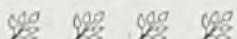
Hours 12:30 to 2:30 and 7:30 to 9:00 P. M.

OFFICE

**Ashland State Bank, Room 2**

Hours 10-11 A. M., 3-4 and 6-7:30 P. M.

Phone Boulevard 2412



COMPLIMENTS OF

## **Leonard Rutkowski**

ALDERMAN

11TH WARD



# *A. J. ALEXA, R. Ph.*

DRUGGIST

Prescriptions Carefully Com-  
pounded Day and Night

Sub Postal Station 0290

Phones Canal 0725 and 0736

**COR. 19th AND PAULINA STS.**

— 22 years at the same location —

The only Ex-Service Man's Place to Eat  
in the neighborhood

## **Ashland Lunch Room**

The place where everybody eats  
after Sat. & Sunday receptions

Ladies Invited

Open day and night

**1807 S. ASHLAND AVENUE**

**S. K. SASS**  
PHARMACIST

Drugs of Highest Purity Only  
Lowest Prices

1725 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Canal 2635

**Dr. F. X. Pelka**  
DENTIST

1609 W. 18th Street

S. W. of Ashland

**Henry Stulik, R. Ph.**  
APTEKARZ

KODAKS & SUPPLIES

1658 W. 21st Street

Phone Canal 87

Phone Canal 1350

**J. Sadowski**

Dealer in  
Furniture, Stoves, Rugs  
and Household Goods

1617 W. 18th Street

CHICAGO

Telephone Canal 1610

**F. S. Malicki**

UNDERTAKER & EMBALMER

Automobiles Rented for All Occasions

1737 W. 17th Street

CHICAGO

Tel. Canal 4413

**JOS. BAITEL**

Dealer in  
Fresh, Salted and Smoked Meats  
— Poultry Always on Hand —

1758 West 17th Street

Tel. Canal 5331

**J. Poremba**

First Class

SOFT DRINK PARLOR

Automobiles Hired for All Occasions

1730 W. 17th Street

CHICAGO

Phone Canal 1386

FOR GOOD COAL  
—ORDER FROM—

## South Robey Coal Co.

---

QUALITY AND SERVICE

Yard and Office: 17th & Robey Sts.

---

Tel. Canal 7066

## Max Panocha BUFFET

All Kinds of Soft Drinks and Good Cigars

1659 W. 18th Street CHICAGO

---

Tel. Canal 0298

## KAJETAN KOZLOWSKI BUFFET

All Kinds of Soft Drinks and Cigars

1644 W. 18th Place CHICAGO

Phone Canal 2247

## I. F. Dankowski LAWYER



1702 W. 17th Street

CHICAGO

Phones Canal 6902 and 0330

Res. Phone Oak Park 841

## DR. JOHN M. KRASA PHYSICIAN AND SURGEON

---

1801 S. Ashland Ave, Suite 1  
CHICAGO

OFFICE HOURS:  
11 to 2 and 7 to 8:30 P. M.  
Sunday 10-12 A. M.

Pract'ce Limited to  
Eye, Ear, Nose and Throat

Tel. Canal 6353-5385

Notary Public

## Stephen S. Mikolajczak REAL ESTATE, LOANS AND INSURANCE

1808 W. 18th Street

CHICAGO



# Anton Ptaszek & Bros.

MEAT MARKET

Home Made Sausages, Smoked Meats, etc.

1704 So. Paulina Street



## The 18th Street Hat Cleaning Shop

— First Class Work —

1548 W. 18th Street

Tel. Canal 4148

Established 1893

A. KAPPER

GOOD SHOES

For Men, Women and Children

Cor. 18th and Wood Sts.

CHICAGO

Telephone Canal 597

# W. Szymanski

Dealer in

FURNITURE AND STOVES



Hardware and House Furnishing Goods

1907-9 Blue Island Ave.

CHICAGO

Tel. Canal 3352

## THE HOME OF MATTMILLER

Clean  
Wet  
Wash

IT'S A NAME OF A  
GOOD LAUNDRY

Good  
Finished  
Work

1637 W. 22nd Street

Tel. Canal 6485

## PIERWSZORZĘDNA POLSKA GROCERNIA

NA WOJCIECHOWIE  
ANTONI GRYGIENC, Właściciel

1732 W. 17th Street

CHICAGO



## Dance Program

- Waltz Step .....  
2 Two Step .....  
3 Fox Trot .....  
4 Waltz .....

Telephone Canal 2333

Home Made Chocolates



GUST KATSAROS, Prop.

1708 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Canal 3590

Res. Tel. Canal 5924

# Dr. Stefan S. Górný

DENTYSTA



1858 S. Ashland Avenue  
Róg 19-el Ulicy

CHICAGO

Tel. Canal 2333

# S. MARKIEWICZ

ELECTRIC  
SHOE REPAIRING

1704 W. 18th Street

CHICAGO

## Dance Program

- 5 One Step .....
- 6 Two Step .....
- 7 Fox Trot .....
- 8 Waltz .....
- 9 One Step .....
- 10 Two Step .....
- 11 Fox Trot .....
- 12 Waltz .....

Phone Canal 1080

# E. W. Jaworski

PHARMACIST

# DRUG STORE

SITUATED AT COR. PAULINA & 18TH St.

1658 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Canal 7104

## Stanisław Solarczyk

B U F F E T

Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

1830 W. 17th Street

CHICAGO

Tel. Canal 7287

## JOSEPH PATRICK

LIVERY AUTOS

1910 So. Lincoln Street

Phone Canal 5030

## PAWEŁCZAK BROS.

SOFT DRINK PARLOR

Hall for Rent for Weddings, Meetings, etc.

1835 So. Wood Street

CHICAGO

Phone Roosevelt 7999

## JAN ZUBEK

B U F F E T

Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

1728 W. 17th Street

CHICAGO

Telephone Canal 221



C. B. CARNATION

## Christ Brander

Manufacturer of  
**FINE CIGARS**

\*\*\*\*\*  
1701 S. Ashland Ave.  
CHICAGO

Phone Canal 5975

## STANLEY D. BONK

First Class  
B U F F E T

1820 W. 18th Street

CHICAGO

Phone Canal 3685

## Polonia Grove

M. F. KNUTKOWSKI, Prop.  
Grove Hired for All Occasions  
4600 Archer Avenue

1801 W. 17th Street, Cor. Wood

Phone Roosevelt 8056

## John Maciukiewicz

VIOLIN MAKER

1514 W. 18th Street CHICAGO

Phones Canal 664-558

FELIX AND JOHN PLACE  
The Ashland Inn

2158 S. Ashland Ave. CHICAGO

Tel. Canal 1135

Work Guaranteed

## Joseph Ceremuga

FIRST CLASS TAILOR

— Suits Made to Order —  
Cleaning, Dyeing, Pressing & Repairing  
Ladies' and Gents' Clothes  
1701 W. 18th Pl., cor. Paulina St. CHICAGO

Tel. Canal 1055

## Martin Tesmer

B U F F E T

All Kinds of Soft Drinks and Good Cigars  
1024 S. Laflin Street CHICAGO

COMPLIMENTS  
OF

## Dr. L. M. Czaja

Telephone Canal 740

## Casimir Szczepkowski Pulaski Hall Buffet

i zarazem Kwatera Piekarska. Piekarze mogą się zgłaszać po robotnika, a robotnik po robotę

1709-1715 S. Ashland Avenue

CHICAGO

## JAKÓB KNAPCZYK

Dostarcza

### WĘGLI I DRZEWA

Przeprowadza na Drugie Dzierżawy

1709 So. Paulina Ulica

CHICAGO

Blisko 17-el Ulicy

## CYRILL CERNY

### SANITARY BAKERY & CONFECTIONERY

Good Pies & Bohemian Rye Bread  
our specialty

1750 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Roosevelt 8068

## Stanisław Pniaczek

Pierwszorzędny Bufet oraz Restauracja  
Smaczne Potrawy Każdego Czasu  
Swój do Swego

1459 S. Ashland Ave.

CHICAGO

## M. LUSZCZEK

### FIRST CLASS GROCERY



Fruits and Delicatessen

1830 W. 21st Street

Phone Canal 2868

## JOSEPH FRANEK & SON

### MEN'S FURNISHINGS

— Hats, Caps, Men's Dress and Work Pants —

1751 W. 18th Street

CHICAGO

## ASHLAND STATE BANK

Ashland Ave. i 18ta Ul., Chicago, ILL.

**POLACY!** — Uważajcie za swój obowiązek rozpoczęć interes z Polskim Bankiem ASHLAND STATE BANK. Popierajcie polskie interesa.

### URZĘDNICY:

M. C. ZACHARIAS, Prezes

LEONARD RUTKOWSKI, Wice-Prezes

BERNARD L. MACIEJEWSKI, Wice-Prezes

KAZIMIERZ SZCZEKPÓWSKI, Wice-Prezes

EDMUND E. PLACZEK, Kasjer

CZESŁAW REMISZEWSKI, Asystent Kasjera

LEON V. MACIEJEWSKI, Asystent Kasjera

### DYREKTORZY:

WACŁAW H. ANTKOWSKI	DR. FRANCISZEK X. PELKA
STANISŁAW BIELIŃSKI	EDMUND E. PLACZEK
ANTONI GORECKI	LEONARD RUTKOWSKI
FR. STEFAN S. GÓRNY	CZESŁAW REMISZEWSKI
M. F. KNUTKOWSKI	JULIAN SADOWSKI
BERNARD L. MACIEJEWSKI	DR. ANT. S. SAMPOLINSKI
PIOTR OPILA	KAZIMIERZ SZCZEKPÓWSKI
M. C. ZACHARIAS	

## Teofil Kopacz

### BUFFET



Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

1750 W. Cullerton Street

CHICAGO

## ASHLAND STATE BANK

Ashland Ave. i 18ta Ul., Chicago, ILL.

**POLACY!** — Uważajcie za swój obowiązek rozpoczęć interes z Polskim Bankiem ASHLAND STATE BANK. Popierajcie polskie interesa.

### URZĘDNICY:

M. C. ZACHARIAS, Prezes

LEONARD RUTKOWSKI, Wice-Prezes

BERNARD L. MACIEJEWSKI, Wice-Prezes

KAZIMIERZ SZCZEKPÓWSKI, Wice-Prezes

EDMUND E. PLACZEK, Kasjer

CZESŁAW REMISZEWSKI, Asystent Kasjera

LEON V. MACIEJEWSKI, Asystent Kasjera

### DYREKTORZY:

WACŁAW H. ANTKOWSKI	DR. FRANCISZEK X. PELKA
STANISŁAW BIELIŃSKI	EDMUND E. PLACZEK
ANTONI GORECKI	LEONARD RUTKOWSKI
FR. STEFAN S. GÓRNY	CZESŁAW REMISZEWSKI
M. F. KNUTKOWSKI	JULIAN SADOWSKI
BERNARD L. MACIEJEWSKI	DR. ANT. S. SAMPOLINSKI
PIOTR OPILA	KAZIMIERZ SZCZEKPÓWSKI
M. C. ZACHARIAS	

Telephone Canal 6924

## JOHN BRZEZINSKI

Dealer in  
**FINE FOOTWEAR**

1625 W. 18th Street

CHICAGO

OFFICE AND YARD:  
26th and Whipple Streets

Tel. Lawndale 3063

Quality, Weight and Service  
**PULASKI COAL COMPANY**

Wholesale and Retail  
**COAL, COKE AND WOOD**  
The Only Coal Yard on 26th Street

1025 Milwaukee Avenue

CHICAGO

## PRACOWNIA ODZNAK I CHORĄGWI W. SŁOMIŃSKIEJ

WOJCIECH J. DANISCH, Właściciel  
Chorągwie, Sztabdry, Odznaki, Szarfy Berla  
Guziczki, Pieczęcie, Ornaty, Kapy, Stuły, Baldachimy  
Telefon Monroe 4264

1025 Milwaukee Ave.

CHICAGO

Tel. Canal 3720

Photos Enlarged

## MODERN PHOTO STUDIO

### M. J. JASKOLSKI

Flashlights by Appointment  
All Sizes of Frames Made to Order  
Kodaks — Printing and Developing

1634 W. 18th Street

Tel. Canal 3685

## Vincent Hajnos

### B U F F E T

All Kinds of Soft Drinks and Good Cigars  
Hall for Rent for Weddings, Meetings  
and other occasions

1801 W. 17th Street

CHICAGO

Tel. Canal 3725

## JOHN KOWALCZYK

### SOFT DRINK PARLOR

and Good Cigars

2024 W. 18th Street

CHICAGO

Telephone Canal 7106

## IGNACY ORLOF

### REAL ESTATE, LOANS & INSURANCE

Member of Chicago Board of Underwriters

1823 W. 21st Street

CHICAGO

Near Wood Street

Tel. Canal 1187

## Jacob Tatar

First Class  
SOFT DRINK PARLOR

1900 W. Cullerton Street

CHICAGO

COMPLIMENTS FROM

## Andrew Sas

1814 W. 17th Street

Tel. Canal 3337

## Andrzej Rolak

Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

1625 So. Ashland Ave.

CHICAGO

Tel. Roosevelt 7883

## S. Konkolewski & F. Szelong

B U F F E T

All Kinds of Soft Drinks and Good Cigars.  
Hall for Rent for Weddings, Meetings  
and other occasions

1800 W. 17th Street

CHICAGO

*Stomka*

MEAT MARKET

1901 W. Cullerton St.

CHICAGO

COMPLIMENTS  
FROM

Ben Bronder

## ANTONI S. NIEMCZYK

Poleca  
SKŁAD WĘDLIN

i Europejskich Wyrobów

1647 W. 18th Street

CHICAGO

## L. KOSZYŃSKI

Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

2254 Blue Island Ave.

CHICAGO

Phone Canal 2159

## JAN ZIARKO

B U F F E T

Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

1735 W. 17th Street

CHICAGO

Phone Canal 1394

## PILSEN DAIRY CO.

Dealer in  
HIGHT GRADE MILK PRODUCT

1716 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Canal 5735

**ALEX A. KOPICKI**  
**UNDERTAKER AND EMBALMER**

Safety First Auto Livery

1655 W. 17th Street

CHICAGO

Best Regards and Wishes From

**C. KULAWIAK**

Tel. Canal 5312

**W. CZAICKI**  
**BUFFET**

Rozmaite Ślęskie Napoje i Dobre Cygara

1755 W. 18th Street

CHICAGO

**FRANK HOLOUBEK**

Groceries, Fruits and Vegetables

1811 So. Ashland Ave.

CHICAGO

Tel. Canal 78

Wielki wybór obrączek ślubnych

**Jan Walaszek**

Krakowski Zegarmistrz i Złotnik

1608 W. 18ta ul. ....

Blisko Ashland Ave.

CHICAGO

**Józef Stoch**

Dostarcza  
**WĘGLI I DRZEWIA**

Przeprowadza na Drugie Dzierżawy

1644 W. 18th Place

CHICAGO

Phones Canal 1543-1544

**LION DRY GOODS STORE**  
GENERAL MERCHANDISE

Corner 18th & Paulina Streets

CHICAGO

Tel. Canal 1527 and 3206

**Thomas Batsakis**  
ICE CREAM PARLOR  
and Fine Confectionery  
Cigars and Cigarettes

1725 So. Ashland Ave.

CHICAGO

Phone Canal 0177

## I. P. Tyrakowski & Son

EXPERT WATCHMAKER

Repairing a Specialty

1720 W. 18th Street

CHICAGO

Phone Canal 3661

## JAMES ANDEL

BUFFET

2260 Blue Island Ave.

CHICAGO

Chicago

Gary

## LOUIS PITZELE & SON

INC.

MEN'S CLOTHING &  
GENTS' FURNISHINGS

Phone Canal 1387

1901 Blue Island Ave.

CHICAGO

Tel. Canal 5943

## KAZIMEIRZ ZAGÓRSKI

Rozmaite Słodkie Napoje i Dobre Cygara

1500 W. 17th Street

CHICAGO

Phone Canal 7271

Tony Howaniec, Prop.

## THE WEST-SIDE STORAGE & VAN

We Buy and Sell New and Second Hand Furniture  
We Do Moving in the City and Out of Town

1715 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Canal 3552

Niskie Ceny—Dobra Robota

## Park View Cleaners

Józef Kaim, Damski i Męzki Krawiec

Czyszczanie, Farbowanie i Reperacja

1800 W. 18ta Ulica

CHICAGO

Róg Wood Ul.

Phone Canal 6189

Open Day and Night

## THE PILSEN RESTAURANT

AND LUNCH ROOM

CALLAS BROS., Props.

Quick Service — Meals Sent Out

1544 W. 18th Street

CHICAGO

Tel. Monroe 1920

Szanowni Weterani — Popierajcie

## Progress Clothing Co.

Inc.

Polski Skład Ubrań Męskich oraz Galanterji, Kapeluszy  
i Obuwia. — Ceny Niskie, Obsługa Rzetelna

1122 Milwaukee Ave.

CHICAGO

Tel. Monroe 5958

## GDANSK

RESTAURANT & CONFECTIONERY

J. WIECLAW & CO.

We Cater to Weddings, Banquets  
and Parties — First Class Kitchen

1071 Milwaukee Avenue

CHICAGO

*Dr. Edward Dombrowski*

Naczelnny Lekarz Związku Weteranów Polsko-Am.  
z Wojny Światowej

Członek Post Verdun No. 8

Adres: 1256 Noble Street

Phone Monroe 0908

Books & Fancy Stationery

## The Linguistic Press

PRINTING

DRUKARNIA

>We Do Printing In All Modern Languages

1039 Milwaukee Ave.

CHICAGO

## ADMINISTRATION

JOHN WOJCIK, Commander

GEO. STANEK, Vice Commander

JOHN DEDOWICZ, Adjutant

FR. BERNACKI, Asst. Adjutant

WALTER SZYMCZAK, Quartermaster

## DIRECTORS

F. Gospodarczyk, Henry Fluder, Fr. Trafidlo  
St. Sipulski, Sgt. at Arms

## COMMITTEE

W. Hajost

J. Johnson

Fr. Trafidlo

Fr. Bernacki

J. Skupien

IT IS our desire to thank all the business men who have advertised in this program, and we earnestly request the Public to bear in mind that the spirit of reciprocity should prevail when occasion arises. Therefore, by doing so we will assure them that their advertisements were a good investment. We also wish to thank the Public for the patronage attending our reception.

COMMITTEE.



ARCHIVES AND MUSEUM  
OF THE POLISH ROM. CATH. UNION

# North-Western Trust and Savings Bank

1201 MILWAUKEE AVE. COR. DIVISION ST  
Chicago's Greatest Bank  
Outside the Loop

JOHN F. SMULSKI,	President
WILLIAM H. SCHMIDT,	AUGUST J. KOWALSKI, Jr.
Vice President	Cashier
WALTER J. RAYMER,	MATH FOERSTER,
Vice President	Secretary
EDWARD J. PREBIS,	JOHN N. BULZBAN,
Vice President	Asst. Secretary
FRED G. HEUCHLING,	VINCENT JOZWIN,
Vice President	Asst. Cashier
BENJ. S. MESIROW,	FRANK J. CZECH,
Trust Officer	Asst. Cashier
FRANK IWICKI,	Asst. Cashier

## The Second North-Western Trust and Savings Bank

MILWAUKEE AT CENTRAL PARK AVE.

JOHN F. SMULSKI,	President
WM. H. SCHMIDT,	W. P. MAC. ONTEK,
Vice President	Cashier
F. E. LACKOWSKI,	FRANK N. BLOCK,
Vice President	Asst. Cashier

## North-Western Trust and Savings Bank

ASSETS \$21,000,000.00